



The British Museum is one of the most valuable and largest museums in the world in terms of both quantity and quality. The museum has more than a 260 year history after establishment in 1753 on the basis of Sir Hans Sloane's collection of more than 71,000 items from all over the world. Now the museum stores more than eight million objects from all ages, cultures and countries in the world and the highlights of the museum collection include the Rosetta Stone, the Parthenon Sculptures and ancient mummies which are very popular amongst school children. They typically come with packed lunches and enjoy the full day out at the museum.

The museum attracts more than six million visitors out of over 30 million international and UK tourists to London in a year. No matter what we may wish, the British Museum reflects the authority and impact of the British Empire in the past, highlighted by the phrase 'the empire on which the sun never sets' and also the World Atlas used to be often coloured in red for British Empire territories.

However, there are two sides of this coin with arguments about worldwide cultural heritage in museums. That is to say, we can see some of the most important cultural legacies under one roof. On the other hand, some countries try to reclaim their lost cultural properties against the museum.

大英博物館は、質・量ともに世界で最も価値がある最大の博物館の1つです。サー・ハンス・スローンが世界中から収集した7万1,000点以上のコレクションをもとにして1753年に設立されてから、260年以上の歴史を持っています。現在では、世界中のあらゆる時代、文化、国々の800万点以上の品々を所蔵しています。博物館のコレクションの目玉展示品には、学校の生徒たちの間でとても人気があるロゼッタ・ストーン、パルテノン神殿の彫刻群、それにミイラが含まれています。学校の生徒たちはたいていはお弁当を持参し、丸1日博物館で楽しめます。

ロンドンには、海外およびイギリス国内から年間3,000万人以上の観光客が訪れますが、そのうち、大英博物館には年間600万人以上の人々が訪れます。大英博物館に対して何を望んだとしても、大英博物館は「太陽が決して沈まない国」と表現され、支配した領土が世界地図にしばしば赤く色分けして強調されてきた、かつての大英帝国の権威と影響力を反映しています。

しかし、博物館にある世界中の文化遺産についてはコインの表と裏の関係のような議論があります。すなわち、1つの建物のなかで最も重要な文化遺産をいくつも同時に見られるという意見がある一方で、博物館に対して自国から失われた文化財の返還要求を試みる国もあるのです。



▶ 大英博物館

By Ham / GFDL + CC BY SA 3.0 migrated



The British Museum

29

▶ 大英博物館

• Dialogue

Adam ● I have a half day in London after a meeting with my client in central London. Where do you recommend me to visit?

Ben ■ How about the British Museum? It is easy to access if you are in central London.

Adam ● I know the museum, but it is always crowded and it is very difficult to see popular displays such as the Rosetta Stone and the mummies when it is filled with visitors.

Ben ■ Don't you know that they are open until 8:30 p.m. on Friday on evenings? It will be less busy in the evening.

Adam ● Really? It's Friday today so I will definitely go there.

Ben ■ I am sure that you will have a great time at the museum.

Adam ● What else should I look for when I am there?

Ben ■ I thoroughly recommend you check the ceiling at the Great Court.

Adam ● Ceiling? Why?

Ben ■ The Great Court was designed by Sir Norman Foster in the year 2000 and the ceiling is made of over 3000 glass panels. Suprisingly, each panel is individually designed and there are no identically shaped panels.

Adam ● Amazing! You seem to know a lot about the museum, Ben. When was the last time you went there?

Ben ■ Maybe over 30 years ago, as a part of a school trip. The museum was the must-see place for every British child at primary school!

Adam ● ロンドン中心部でクライアントとの打ち合わせが終わって、ロンドンでの時間があと半日残っている。訪れるとするならどこがいいかな？

Ben ■ 大英博物館はどうか？ロンドン中心部にいるなら、簡単に行けるけど。

Adam ● 大英博物館なら知っているけど、いつも混んでいて、観光客が大勢いるときにロゼッタ・ストーンやミイラのような人気のある展示品を見るのはとても難しい。

Ben ■ 金曜の夕方は午後 8:30 まで開館しているのは知っている？夕方はあまり混んでいないよ。

Adam ● 本当に？今日は金曜だから、絶対に行くべきだね。

Ben ■ きっと素晴らしい時間を過ごせると思うよ。

Adam ● 博物館に着いたら、何を探すべきかな。

Ben ■ グレート・コートの天井は絶対におすすめだね。

Adam ● 天井？どうして？

Ben ■ グレート・コートは、サー・ノーマン・フォスターが 2000 年にデザインしたもので、天井は 3000 枚以上のガラスのパネルでできている。しかも驚くことに、それぞれのパネルは独自のデザインで、1 枚として同じものはないんだ。

Adam ● 驚きだね！ベン、大英博物館に随分詳しいね。最後に博物館に行ったのはいつなの？

Ben ■ おそらく 30 年以上前かな、学校の遠足の一部として。大英博物館はイギリスの小学生にとって必見の場所だからね。



▶ グレート・コート、大英博物館

By M.chohan / Public Domain



p.100

- ◇ **the British Museum** 大英博物館（古今東西の文化遺産を集めた世界最大級の博物館。ロンドン中心部に位置し、地下鉄トテナム・コート・ロード駅（Tottenham Court Road station）またはラッセル・スクウェア駅（Russell Square Station）から徒歩 10 分とアクセスも便利）
- ◇ **Sir Hans Sloane** サー・ハンス・スローン（1660 年～ 1753 年。自身のコレクションをイギリス政府に遺贈し、それが大英博物館のもとになったことで知られる）
- ◇ **ancient mummy** 古代のミイラ
- ◇ **packed lunch**〔英〕、**box lunchbox**〔米〕（箱詰めの）お弁当
- ◇ **the British Empire** 大英帝国
- ◇ **the empire on which the sun never sets** 太陽が決して沈まない国（大英帝国、スペイン帝国）
- ◇ **World Atlas** 世界地図
- ◇ **cultural legacy** 文化遺産
- ◇ **reclaim** 返還を要求する

p.102

- ◇ **central London** ロンドン中心部
- ◇ **popular display** 人気のある展示品
- ◇ **the Great Court** グレートコート
- ◇ **ceiling** 天井、上限、許容限度
- ◇ **Sir Norman Foster** サー・ノーマン・フォスター（1935 年～。イギリス、マンチェスター生まれの建築家）
- ◇ **school trip** 遠足、修学旅行 cf. excursion（通例団体の）小旅行、遠足 company outing 社員旅行
- ◇ **primary school** 小学校（イギリスでは 5 ～ 11 歳の子どもが通う）

